

Titulación	Tipo	Curso	Semestre
2501792 Estudios de Catalán y de Clásicas	OT	3	0
2501792 Estudios de Catalán y de Clásicas	OT	4	0
2501801 Estudios de Catalán y Español	OT	3	0
2501801 Estudios de Catalán y Español	OT	4	0
2501802 Estudios de Español y de Clásicas	OT	3	0
2501802 Estudios de Español y de Clásicas	OT	4	0
2501818 Estudios de Francés y Catalán	OT	3	0
2501818 Estudios de Francés y Catalán	OT	4	0
2501856 Estudios de Francés y de Clásicas	OT	3	0
2501856 Estudios de Francés y de Clásicas	OT	4	0
2501857 Estudios de Francés y Español	OT	3	0
2501857 Estudios de Francés y Español	OT	4	0
2501902 Estudios de Inglés y Catalán	OT	3	0
2501902 Estudios de Inglés y Catalán	OT	4	0
2501907 Estudios de Inglés y de Clásicas	OT	3	0
2501907 Estudios de Inglés y de Clásicas	OT	4	0
2501910 Estudios de Inglés y Español	OT	3	0
2501910 Estudios de Inglés y Español	OT	4	0
2501913 Estudios de Inglés y Francés	OT	3	0
2501913 Estudios de Inglés y Francés	OT	4	0

## Contacto

Nombre: Helena Aguila Ruzola

Correo electrónico: Helena.Aguila@uab.cat

## Uso de idiomas

Lengua vehicular mayoritaria: **español (spa)**

Algún grupo íntegramente en inglés: **No**

Algún grupo íntegramente en catalán: **No**

Algún grupo íntegramente en español: **Sí**

## Prerequisitos

No requeridos

## Objetivos y contextualización

Al terminar el curso el estudiante debería haber adquirido capacidades relacionadas con las indicaciones expuestas en el apartado de los contenidos como:

- conocer las líneas maestras de la historia del cine italiano y sus relaciones con la literatura.
- identificar y valorar, de manera individualizada y con unas coordenadas básicas de referencia, tanto a los autores literarios abordados y su ubicación en el canon de la literatura italiana, como las principales figuras del cinema italiano.
- poder resolver con un mínimo de herramientas orientativas la lectura y/o visión personal de las obras tratadas y tener capacidad para enfrentarse a nuevos caminos relacionados con la materia, de manera contextualizada y de acuerdo con la imagen panorámica planteada por el curso.

## Competencias

### Estudios de Catalán y de Clásicas

- Analizar una amplia variedad de textos escritos en lengua italiana a fin de reconocer las características fundamentales de la cultura y de la literatura italianas.
- Expresarse en lengua italiana y redactar textos con corrección gramatical y utilizando un vocabulario y un estilo académicos adecuados.
- Identificar las principales corrientes literarias, culturales e históricas en lengua italiana.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- Respetar la diversidad y pluralidad de ideas, personas y situaciones.

### Estudios de Catalán y Español

- Analizar una amplia variedad de textos escritos en lengua italiana a fin de reconocer las características fundamentales de la cultura y de la literatura italianas.
- Expresarse en lengua italiana y redactar textos con corrección gramatical y utilizando un vocabulario y un estilo académicos adecuados.
- Identificar las principales corrientes literarias, culturales e históricas en lengua italiana.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- Respetar la diversidad y pluralidad de ideas, personas y situaciones.

### Estudios de Español y de Clásicas

- Analizar una amplia variedad de textos escritos en lengua italiana a fin de reconocer las características fundamentales de la cultura y de la literatura italianas.
- Expresarse en lengua italiana y redactar textos con corrección gramatical y utilizando un vocabulario y un estilo académicos adecuados.
- Identificar las principales corrientes literarias, culturales e históricas en lengua italiana.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- Respetar la diversidad y pluralidad de ideas, personas y situaciones.

### Estudios de Francés y Catalán

- Analizar una amplia variedad de textos escritos en lengua italiana a fin de reconocer las características fundamentales de la cultura y de la literatura italianas.

- Expresarse en lengua italiana y redactar textos con corrección gramatical y utilizando un vocabulario y un estilo académicos adecuados.
- Identificar las principales corrientes literarias, culturales e históricas en lengua italiana.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- Respetar la diversidad y pluralidad de ideas, personas y situaciones.

#### **Estudios de Francés y de Clásicas**

- Analizar una amplia variedad de textos escritos en lengua italiana a fin de reconocer las características fundamentales de la cultura y de la literatura italianas.
- Expresarse en lengua italiana y redactar textos con corrección gramatical y utilizando un vocabulario y un estilo académicos adecuados.
- Identificar las principales corrientes literarias, culturales e históricas en lengua italiana.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- Respetar la diversidad y pluralidad de ideas, personas y situaciones.

#### **Estudios de Francés y Español**

- Analizar una amplia variedad de textos escritos en lengua italiana a fin de reconocer las características fundamentales de la cultura y de la literatura italianas.
- Expresarse en lengua italiana y redactar textos con corrección gramatical y utilizando un vocabulario y un estilo académicos adecuados.
- Identificar las principales corrientes literarias, culturales e históricas en lengua italiana.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- Respetar la diversidad y pluralidad de ideas, personas y situaciones.

#### **Estudios de Inglés y Catalán**

- Analizar una amplia variedad de textos escritos en lengua italiana a fin de reconocer las características fundamentales de la cultura y de la literatura italianas.
- Expresarse en lengua italiana y redactar textos con corrección gramatical y utilizando un vocabulario y un estilo académicos adecuados.
- Identificar las principales corrientes literarias, culturales e históricas en lengua italiana.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- Respetar la diversidad y pluralidad de ideas, personas y situaciones.

#### **Estudios de Inglés y de Clásicas**

- Analizar una amplia variedad de textos escritos en lengua italiana a fin de reconocer las características fundamentales de la cultura y de la literatura italianas.
- Expresarse en lengua italiana y redactar textos con corrección gramatical y utilizando un vocabulario y un estilo académicos adecuados.
- Identificar las principales corrientes literarias, culturales e históricas en lengua italiana.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- Respetar la diversidad y pluralidad de ideas, personas y situaciones.

#### **Estudios de Inglés y Español**

- Analizar una amplia variedad de textos escritos en lengua italiana a fin de reconocer las características fundamentales de la cultura y de la literatura italianas.
- Expresarse en lengua italiana y redactar textos con corrección gramatical y utilizando un vocabulario y un estilo académicos adecuados.
- Identificar las principales corrientes literarias, culturales e históricas en lengua italiana.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- Respetar la diversidad y pluralidad de ideas, personas y situaciones.

#### **Estudios de Inglés y Francés**

- Analizar una amplia variedad de textos escritos en lengua italiana a fin de reconocer las características fundamentales de la cultura y de la literatura italianas.
- Expresarse en lengua italiana y redactar textos con corrección gramatical y utilizando un vocabulario y un estilo académicos adecuados.
- Identificar las principales corrientes literarias, culturales e históricas en lengua italiana.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- Respetar la diversidad y pluralidad de ideas, personas y situaciones.

### **Resultados de aprendizaje**

1. Aplicar las metodologías oportunas para la lectura e interpretación de dichos textos.
2. Demostrar un dominio de los conocimientos avanzados y de las metodologías científicas relacionadas con la Lingüística, la Literatura, la Historia y la Cultura que capacitan para cursar educación especializada de post-grado en el área de estudio propia u otras similares.
3. Distinguir las ideas principales de las secundarias y realizar síntesis de sus contenidos en los textos en italiano referentes a la literatura, el arte y la estética.
4. Expresarse eficazmente aplicando los procedimientos argumentativos y textuales en los textos formales y científicos.
5. Expresarse en la lengua estudiada, oralmente y por escrito, utilizando el vocabulario y la gramática de forma adecuada.
6. Identificar las principales corrientes literarias y artísticas, los autores y las obras de la literatura y el arte italianos.
7. Identificar y entender la evolución de la lengua literaria en Italia y de los lenguajes artísticos.
8. Leer y comprender textos literarios, artísticos y culturales en italiano de las principales épocas.
9. Participar en debates presenciales y virtuales en italiano (o en una de las lenguas peninsulares), aunque sea con incorrecciones, sobre temas de literatura italiana en su relación con las otras artes (en particular modo con el cine, el teatro y la pintura).
10. Realizar presentaciones orales en italiano (o en una de las lenguas peninsulares) sobre cuestiones relacionadas con la cultura, la literatura y el arte italianos.
11. Redactar textos en italiano (o en alguna de las lenguas peninsulares) sobre temas relacionados con la cultura, la literatura italiana, el cine, el teatro y el arte italiano.
12. Trabajar individualmente y/o en equipo de forma efectiva en entornos multiculturales e interdisciplinarios aplicando valores propios de una cultura de paz y de valores democráticos propios de un grado en lengua extranjera que forma al estudiante para la comunicación intercultural.

### **Contenido**

Tomando como punto focal la reflexión sobre la tipología de las relaciones entre los lenguajes del cine y la literatura, y el análisis de algunos ejemplos italianos, se intentará ofrecer un marco de referencia genérico en lo referente a la materia. A partir del nacimiento del cine italiano, se ofrecerá una panorámica de los géneros, los autores, los aspectos sociales e históricos, buscando las vinculaciones expresivas y metodológicas entre las representaciones fílmicas y los textos literarios.

Visión de fragmentos (o su totalidad) de obras cinematográficas italianas y lectura de fragmentos (o su totalidad) de obras literarias.

## Metodología

-

## Actividades

Título	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
<b>Tipo: Dirigidas</b>			
clases teórico-prácticas	28	1,12	2, 4, 5, 6, 9
Lectura y comentario de textos	13	0,52	1, 2, 3, 6, 7, 8, 9, 10
<b>Tipo: Autónomas</b>			
Estudio de textos, materiales y bibliografía	30	1,2	2, 6
Lectura y comentario de textos	30	1,2	1, 3, 6, 7, 8

## Evaluación

-

## Actividades de evaluación

Título	Peso	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Prueba 1 de verificación de los conocimientos adquiridos durante el curso, que incluirá un trabajo más personal sobre una película y un libro.	32	16	0,64	1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12
Prueba 2 de verificación de los conocimientos adquiridos durante el curso, que incluirá un trabajo más personal sobre una película y un libro.	35	17	0,68	1, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 11, 12
Prueba 3 de verificación de los conocimientos adquiridos durante el curso, que incluirá un trabajo más personal sobre una película y un libro.	33	16	0,64	1, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12

## Bibliografía

### Introducció a la història del cine italià:

Gian Piero Brunetta, Cent'anni di cinema italiano (2 voll.), Laterza, Bari 2000

Gian Piero Brunetta, Buio in sala", Marsilio Editori, Venezia, 1989

### Literatura i Cine Italians:

Carlo Tagliabue, Cinema e letteratura italiana, Guerra, Perugia 1990;

Vito Attolini, "Dal romanzo al set. Cinema italiano dalle origini ad oggi", Edizioni Dedalo, Bari, 1988

Ernesto Guidorizzi, "La narrativa italiana e il cinema", Sansoni, Firenze, 1973

Giampiero Brunetta, "Gli intellettuali italiani e il cinema", Bruno Mondadori, Milano, 2004

### **Estudis sobre cinema i literatura:**

Giacomo Manzoli, "Cinema e Letteratura", "Le bussole" Carocci, Roma, 2003

Carmen Peña Ardid, Literatura y cine, Catedra, Madrid 1992;

Gian Piero Brunetta, "Letteratura e cinema", Zanichelli, Bologna, 1976

Francisco Gutiérrez Carbajo, Literatura y cine. Madrid, UNED (Educación Permanente), 1993.

Antonio Costa, Immagine di un'immagine. Cinema e letteratura, UTET, Milano 1993;

### **Adaptació:**

A. Fumagalli, Ivestiti nuovi del narratore. L'adattamento da letteratura a cinema, Il Castoro, Mi, 2004

José Luis Sánchez Noriega, De la literatura al cine. Teoría y análisis de la adaptación, Paidós, Barcelona, 2000;.

Juan M. Company, El trazo de la letra en la imagen. Texto literario y texto fílmico, Cátedra. Signo e Imagen, Madrid 1987;

Umberto Eco, I Limiti dell'interpretazione, Bompiani, Milano 1980;

### **Teories:**

Seymour Chatman, Historia y discurso. La estructura narrativa en la novela y el cine [1978], Taurus, Madrid, 1990

Enric Sullà, Teoría de la novela. Antología de textos del siglo XX, Crítica, Barcelona, 1996

Pier Paolo Pasolini, Empirismo eretico [1972], Garzanti, Milano

### **Anàlisi del text fílmic:**

Simón Feldman, La composición de la imagen en movimiento, Gedisa, Barcelona 1995;

Jesús García Jiménez, La narrativa audiovisual, Cátedra, Madrid 1993;

A. Gaudreault, F. Jost, El relato cinematográfico, Paidós, 1995;

André Gaudreault i François Jost, El relato cinematográfico. Cine y narratología, Paidós, Barc. 1995

Ramón Carmona, Cómo se comenta un texto fílmico, Cátedra, Madrid 1993;

Francesco Casetti - Federico Di Chio, "Como analizar un film", Traducción de Carlos Losilla, Ed. Paidós Iberica, Barcelona, 1994 (F. Casetti - F. Di Chio, "Análisis del film", Bompiani, Milano, 2003)

M. Martín, El lenguaje del cine, Barcelona, Gedisa, 2008.

Roberto C. Provenzano, Il linguaggio del cinema. Significazione e retorica, Lupetti, Milano, 1999

Michel Chion, La música en el cine, Editorial Paidós, Barcelona, 1997

Alexis Racionero, El llenguatge cinematogràfic, Barcelona, UOC, 2008